Provincial Library
Victoria. B. C.
Oct. 30/60.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

報費價目表	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	十八元	十七元	十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百一十年
加拿大華文日報之先導者鑒創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之日期電訊特約
新聞紙第二十一卷第一號第二二七頁
夏曆歲次庚子年 正月初八日
中華民國四十九年 二月四日 星期四

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4. B.C. Thursday February 4 1960 Vol. 21. No. 227 Page 1

印度卡省選舉結果
國會黨只差一條票
便成絕大多數政黨
反共黨還要努力合作

印京。新德里四日。美聯社電。印度之卡省票數之最後計算。今日表示出。首相尼赫魯之國會黨。在此次之省選舉中。僅差一席位。便成爲在議會中之絕大多數之政黨、按照習慣、使可以由國會黨單獨組織政府。

卡省之新議會。總共有一百廿六席。若任何黨欲單獨組織省政府。則其在省議會之席位中。佔有六十四席。現在計算票數之結果。在卡省之國會黨。只有六十三名獲選爲新省議會會員。僅係差一席。

此次之選舉。共產黨無疑地係被擊敗。然而共產黨之失敗。只係在省議會之席位方面。然而在投彼等之票數中。共產黨獲得之總票數。比較上次爲多。此係表示出。在貧窮之卡省中。共產黨之勝利並未因爲與中共之邊境事件而降低。反而彼等比較去年更獲得更多人民之支持。

由於此次新議會之委員數字來觀察。國會黨欲要組織政府。必須要從反共之政黨中支持彼等一票。

△各黨在議會所佔席位數字

卡省在此次選舉之前。原係在共產黨組織之政府下管理政治 亦係爲印度之第一個省爲共產黨所盤據。但是共產黨統治了此省廿八個月之後。因爲被認爲無能力來維持卡省之秩序。乃被尼赫魯之中央政府。將其政府接收過來。解散省議會。而於星期一日。由中央政府親自舉行全省之選舉。

卡省新議會之席位分佈如下。

反共政黨之議員共有九十五席位。其中尼赫魯之國會黨佔六十三席。社會主義黨佔廿席位而回教國盟黨佔十二席。

共政府佔省議會席位五十六。擁護共產黨政黨共廿八席。共產黨廿五席。而由共產黨支持下之獨立席位三名。

而其他之中立席位則佔三席。

此次之選舉。係爲任期五年。然而印度會於一九六二年舉行全國之普選。故此印度之國會。很可能請求卡省。亦與其他各地之人民一樣。來一次之普選。

△反共黨還要努力合作門爭

當共產黨於一九五七年獲得卡省之政權時。彼等僅得全省票數之百分四十。但是此次共產黨雖然失敗。但是却獲得了全數選票之百分四十三點五。比上一次增加。

由於此點之理由。倘若反共政黨要穩握該省之政權。彼等今後必須要努力合作。來共同來爲該省之前途及生活之解決而努力。不然。共產黨仍然有機會來在將來之普選中獲得政權。

在過去。反共政黨根本上。就不合作致令到共產黨乘虛而入。獲得了一九五七年之政權。但是去年夏季。反共政黨之合作。首先推翻共產黨之政權。而今次之普選。又將共產黨打敗。合作之利點而易見。所謂。合則兩存。分則全亡。故此今後共產黨是否抬頭之時。係視反共政黨合作與否。及彼等是否能夠將卡省從窮苦之境地中打出一條康樂之康莊大道而決定。

戴氏延遲訪阿
先整頓軍政

法京。巴黎四日美聯社電。法總理戴高樂今日公佈。延遲其赴阿支里亞訪問行程。而於今日開始作大規模逮捕叛政府之領袖們行動。

昨日法上院。由於法總理第氏。親自在上院述法總統特權之獲得與法國前途之利害後。上院便以絕大多數通過戴高樂之獲得一年之特權。此特權已經在下院獲得通過。戴高樂簽字後。便成爲有效。

戴高樂獲得此次特權之後。決定於星期五日。親自主持法內閣會議。故此將其原定赴阿支里亞之行暫時延遲。

據稱戴高樂會計劃將阿支里亞之軍事及政治領袖、來一次巨大之轉變。而令到此地在法國政府之堅決控制。而不會有再次之人民暴動。來反對彼之政府。

當然內閣之人數亦會有若干之變動。其中一名係法國左翼領袖蕭氏。彼曾經擁護戴高樂獲得政權最得力之一人。

▲蕭氏不參加內閣會議

蕭氏於今日會見戴高樂總統及法總理第氏。但是彼對於此次之會議。不發表任何之言論。但此間報導。彼不會參加星期五日之內閣會議。

英相在南非演講
不贊成種族歧視

南非。地角市四日路透社電。英首相麥米侖。於星期三日在此間公開表示英國政府。決不能支持南非政府之種族分歧政策。而今日不論係反對或贊成種族分歧之報章及政黨。均對麥米侖表示佩服。

南非報章。一般來說。對麥米侖之支持南非種族分歧之政策、表示不同意。然而報章對於麥米侖竟有勇氣、而在南非國會中公開演講。表示佩服。

麥米侖於昨日對國會謂。英國係尊重政治人民獲得絕對之自由。故此對於南非政府之種族歧視政策。我們不能支持、除非我們不顧良心。不然我們無論如何我們做不到。

麥米侖同時對於某種族比較其他之人民爲優良之觀念加予特別之反對。

地角市時報。認爲麥米侖之演講。係最眞實不過之事。

▲親政府報之言論

時報謂。西方政府常以種族平等。一視同仁爲彼等之最高目標。而我們南非人民、對於麥米侖先生之言論。既不能消除或反對此種鐵一般之事實。唯有種族平等。始能夠獲得了眞正之和平及達到政治之最高目的。自由與平等。

而親政府之報章謂。雖然麥米侖首相。承認我們之特殊地位。但彼同時特別指出。英國不能熟視南非若干之事務。毫無理由地被除去而無睹。

該報謂、英國必須要做之事。我們不會與麥米侖辯論該點。然而此條例。亦應應用於我們之政治管理上去。英國認爲種族平等。則彼等盡管去施行種族平等之政策。但是我們認爲在南非。地位特殊。而不能與英國之見解相同。則我們只有實行我們應爲係該做之事。

▲多數英報皆贊譽

大多數之英國報章。均贊譽麥米侖之反對南非之種族歧視政策之言論。然而曼徹斯得報。則指出麥米侖仍未能夠大胆地指出其嚴重性。

倘若彼眞正係以英國之信仰向南非國會講出。則在其結束演講時。不會受到鼓掌之聲。

另、報章則謂。麥米侖之演講。係將南非之傳統性之種族歧見政策。作一次口頭上之終結。

美試驗細菌戰
▲已有二人致死 二百人得疾

華盛頓。美聯社電。美國軍部自一九四三年實驗細菌戰爭以來。已有二人因此而致死。有二百人以上染得可怕之疾病。而入醫院治療。

據軍部發言人謂。軍部曾在福特列克實驗細菌。毒氣及化學武器。二人是在實驗室死亡。

國會議員卡斯德麥爾發表之醫藥報告亦謂。因實驗細菌戰而得病之人。已有二百十三人。但軍部尚未將確實之統計公佈、

發言人謂。第一個死亡者。是在一九五一年。爲一名技術員。第二個死亡者是在一九五八年。爲一名管理實驗室之工人。

美國科學家曾多次指出如果細菌生產不加以管制、整個人類將被毁滅。

匈共否認
殺害百五青年

意大利。羅馬三日美聯社電。一名匈牙利之共黨領導、於星期二日在意共之中央執行委員會會議席上。否認西方傳出匈會將一百五十名之廿歲以下之青年殺害之報告。

匈牙利共黨之副書記長。於今日參加意共之第九屆會議時謂、我黨在此作堅決之聲明。否認該報告，事實上此種誣告。係反動份子之一種最卑劣手段。將罪名加諸於匈牙利政府之身上。

愛氏主張放寬
▲美國原子武器使用管制

華盛頓。加新社電。美國將供給加拿大及其他盟邦更多之原子軍事秘密情報。

愛善考華之聲明。是在記者招待會上發表。彼報告記者謂、美國政府可能修改其法例、以使其盟邦如英。法及加拿大等。可以有更大之機[illegible]理在該國家內儲存之美國原子武器。

愛善考華。彼相信修改美國某些法例。將對整個自由世界更爲有利。只要美國能夠相信其盟邦。在危機爆發之時。其盟邦將支持美國之行動。

對蘇聯在戰時租借美國物資賠償問題。愛善考華謂。俄國在談判中玩弄手段。致使談判失敗。

對柏林問題。愛善考華指出。克魯曉夫最近威脅西方。要單獨與東德訂立條約。如此成爲事實。將使柏林與西方隔斷。而可能造成更嚴重之局勢。

叙以邊境衝突
移至加利海北

耶路撒冷。四日美聯社電。叙以之邊境衝突。今日移至加利海之北部。兩國該處於今日正午時。以之邊防隊。又再度發生槍戰。

一名以軍之發言人謂。於今日午間十二時卅分。一名以軍被敘軍槍傷。此次係首先由敘國方面開槍。向以國防警轟擊。而以國防警亦立刻還擊。

此爲今日兩國槍戰之第二名以警受傷。此次還早一些時候。在加利利海南部之中立界線。敘軍向以警開槍。當時一名以警受傷。但是此次幷未曾還火。

△擬開聯合會議 解決邊境事件

不久之前。敘國公佈。前線一切均甚爲沉寂。

在耶路撒冷。一名聯合國發言人謂。敘以兩國很可能參加此間之聯合軍事會議。來解決最近之邊境槍戰事件。

彼謂。按照一般情勢之指示。我們已在會議進行之途中。但是兩國均未服從聯合國之命令。撤退兩國在中立界線之軍隊。

以國發言人謂。我們已準備與敘國、直接之談判。而此種談判。不單只係討論中立界線之事。而係如何去防止再度發生邊境衝突之事件。

星期三時。雙方政府均互相指控對方。破壞停戰條約。而首先開槍射擊。

二匪持刀刧華司機
警局將二犯逮捕

雲高華。加新社電。警局現正搜捕三名匪徒。相信被等爲星期二日發生三宗刧案之同一犯人。

警局謂。二匪打刧三處。共得現欵一百三十七元。據被刧之人供述。匪徒之形貌行動均類似。

第一個被刧者。爲華人「的士」司機查理士林（譯音）。三十七歲。住里治門埠魯卡斯路七四三號。

林氏謂彼於星期二日。冰球比賽散場後。在太平洋國家展覽會門前接二客人。彼駛至片市愛活街五千四百號布洛左近。一客即持刀威赫。彼無奈。將現欵十元以上交出。幷要求留下些少零錢。二匪交回彼一元。然後走去。

第二個被刧者爲西人「的士」司機阿爾布列陳。住柏克利街一四一六號。被二青年匪徒刧去二十五元及彼所駛之「的士」。布列陳報告警察謂。一匪握住其咽喉。要彼交出錢。彼與二匪理論。另一匪便對其同伴謂「把刀交給我。此人實不識相」布氏只得將現欵二十五交出。二匪即告彼離開。

彼奔走至電話處報告。二匪將其「的士」駛去。過後才尋回。

第三個被刧者。爲西人亞倫米曹雷諾。三十歲。住第十八街東一一〇號。彼報告警察謂。有二陌生男子。駛車送彼歸家。駛至格蘭胡橋下時。一男子出刀指彼之胸上。然後搶彼之銀包。內有一百元。匪徒得欵後。才開車逃去。

警局於星期三晚控告羅勃拉臣。二十二歲。住乃路四六零七號。打刧兩名司機罪。及偷盜「的士」罪。

此外拉臣氏尚被控於星期三日晨。在新德里夜總會偷盜一婦人之銀包。

警車被搗亂

雲高華、加新社電。星期二日晨一輛警車。被歹徒搗亂。車內廣播器被打爛、無線電天線被拆斷、以及汽車輪胎被洩穿。當時二名警員是在一餐室內飲咖啡。幷未將車門上鎖。

共領汽車被損

北雲高華。加新社電。[illegible]部領袖乃則摩根。於星期三晚出席北雲一集會。彼在演講時。在外停放之私人汽車。被人倒淋硫酸或除漆油。損失估計約一百元。

市府收入增加

雲高華。加新社電。雲市商業牌照檢查員哈勞。星期三日報告。一九五九年商業牌照。及營業稅收入共四百二十二萬九千六百四十一元。比一九五八年、增加三十萬零二百七十九元。

省府願獅門橋
劃歸市府管理

雲高華。加新社電。省長班納提議。將獅門橋管理劃歸市府一節。現在作已爲正式提出。星期一日省議會同意。但市長阿士伯利仍然堅持省府有負財政之責任。彼謂彼尙未正式接到省府之提議。

去年九月間。省長班納曾宣佈。如雲市及西雲同意在獅門橋另擴建新橋、彼同意將橋劃歸市府管理。但過橋稅不能超過目前所收之數目。

星期一日省議會正式提出此決定。

柯士伯謂。彼認爲建新橋非市府之財力所能勝任。卑詩公路局才是處理此問題之適當單位、彼將研究省府提議之各細節。並要求各市政當局。與省府召開聯席會議解決。

蘇副總理往古
主持展覽會

紐芬蘭省。建德埠。加新社電。蘇聯副總理米高揚本日由莫斯科乘機往古巴首都夏灣拿。前往主持蘇聯科學、技術及文化展覽會開幕禮。

米氏所乘噴射客機。於本日晨九時四十分。抵達建德埠機場。停留四十分鐘作加油。本地官員及蘇聯駐加大使、曾往機場迎接。

天氣報告

今日陰雨。較冷。最高溫度爲四十八度。最低溫度爲三十度七。

星期五日天陰。早晨有雨。

共產份子被指控
造成碼頭之糾紛

雲高華。加新社電。海員國際工會星期三日。否認對其敵對工會之負責人被毆打事件。負有任何之責任。

海員國際工會發表聲明。指責共產黨份子搗亂 爲雲市碼頭糾紛之原因。工會之聲明謂。海員國際工會及其負責人並不知道該卑鄙之行爲。工會素來反對暴行。故誠懇希望當局用法律予以制裁。

多數工會均指控海員國際工會爲殘暴毆打海員機會主席格利夫斯之主持人。因海員機工會現從事與加拿大鐵路運輸工會合併。並欲將海員國際工會對卑詩海岸之控制排斥。

海員國際工會之聲明謂。「整個糾紛之問題。而鬧成之笑話。並非是由於鐵運輸工會造成。而是由加拿大共產黨所爲。這是事實。而非虛構。故此。無需鋪張。海員國際工會。將用合理方法、去將此造謠中傷揭穿」。

副警長安普曾斯發表明謂、格利夫斯被毆打事件。警局高級官員。已有討論此案。在會議中。決定通知各警察。不得干涉工會之是非曲直。只限於維持公安秩序。

副警長之聲明。顯然是回答星期二日工會之[illegible]

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定士哥林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷
C1·8

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
十二月三號船到
大帮新鮮時菓瓜菜
天津雪梨 沙坪粉葛
廣西沙田柚 紅芽芋仔
泮塘蓮藕 檳榔芋仔
桂林馬蹄 佛手白菓
冬節送禮佳品 年節海味雜貨 應有盡有樣樣齊全
新行情部印備 如未收到函索即奉

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新到各種貨品
雙托水仙花 沙田柚
錦盒糖薑拳 鮮馬蹄
青島靚生油 靚南薑
靚西河紅棗 鮮蓮藕
飛馬墨國鮑 紅芽芋
大帮南洋花生均有到

各地要聞

愛氏仍考慮訪日後 多訪其他遠東國家

華盛頓電。美國務卿赫德，昨日曾在衆議院外交委員會中秘密報告東西關係，愛善考華總統訪日。及伊拉克內部局務。

關於東西會議展望。該委員會委員摩根稱。赫氏謂迄今除商定會議日期（愛善考華將於五月十六日飛巴黎）外。未有何商定。赫氏未抹煞愛氏本年六月訪蘇聯返國途中。除訪問日本外順道訪其他國家的可能性。若干國會議員建議。多訪些遠東國家。該委員會曾討論此事

摩根說。「總統的行程。仍在考慮中。」

華盛頓電。美共和黨衆議員周以德日本說。他力促愛善考華總統本年六月間訪蘇返國時。除訪日本外。至少多訪一亞洲國家，他建議第二個愛氏宜訪的亞洲國家爲南韓。「若不這樣做」，則容易引起其他曾邀愛氏往訪的許多亞洲國家的重大誤會。」

周氏爲衆議院外交委員會重要委員。亦爲遠東問題權威。他說。愛氏定將考慮訪問其他亞洲國家的可能性。非律賓。印尼。中華民國，南韓均曾邀愛氏往訪，越南。高棉政府首腦曾訪美國並曾邀愛氏往訪。

周以德並謂，據悉愛善考華考慮另回訪問遠東 訪問容日訪蘇返國時所未能訪問的亞洲國家。

莫斯科電。茲已決定。愛善考華總統訪蘇返國（六月十九日）經西伯利亞赴日本。

此間人士說。愛氏訪蘇時。觀光若干地方尙未完全商定。但他定將訪問列寧格勒。料將亦將觀光「舊俄羅斯」外內一。二大城市。及若干大建設計劃。他亦可能參觀史達林格勒戰場。

美蘇雙方對於愛氏與朱可夫元帥會晤與否。保持緘默。

中土友好協會 上月土京成立

中華社安哥拉電。由土耳其國會人士及民間各界領袖發起組織之「土中友好協會」。已於上月卅日，在此間成立。由土國會議長郭瑞旦任名譽會長。彼曾於該會慶祝成立晚宴會中。强調中土人民友好合作之重要。該會曾於致中國外長黃少谷電文中稱。「由吾人對民主理想忠誠所鼓舞之共同努力，必將在吾人文化與經濟關係發展中。克盡重要職貢。如何使此兩大國現存友誼增强有所貢獻，乃爲本會主要目標之一。」

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 4-1711

★有屋成座，三層樓，共有房舍十個，在七百號布洛，接近華區，上落便利，前後有草場，有車房，連屋內傢俬，床，火爐，雪櫃，枱椅等，土庫可出租，每月五十元，樓上可出賃兩個房，每月三十五元，新業主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現欵六千五百元，

★有新型靚二組三聯房栢文出賣，在緬街五千號布洛，有廣大土庫，全部裝修時代化，栢文每組每月收入一百二十五元，有停車場，業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀期，或將屋舍交換亦可，

—想做餐館生意佳音—

★華區中心点有咖啡粥水餐室出賣，可容坐三十人，每月平均生意二千三百元左右，最適合青年夫婦合作經營，業主取價四千元。現欵二千

★華麗餐室生意出賣，接近市旦烈公園，生意興旺，每年生意入息七萬元，業主因回國，故追犧牲，取價二萬元，先交現欵一萬二千元，餘可供銀期。

—街角雜貨生意出賣—

★位置在十七街與緬街角，舖內有住房，每月生意三千二百餘元左右，每月舖租五十九，有二年半批，舖主因身體問題，割價出售，取價三千二百五十元，另点貨，雜貨架生樣樣齊備。

GREEN & LOUIE REALTY LTD.
525 Main St.,
MU. 4-1036, MU. 4-9821
雷祖留 公證人
代理各種燕梳。實業買賣。公文起草。填報入息稅。與公證人等事務。如有諮詢。請到上址洽商。

CHARLES E. LOUIE

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本號新張 名日益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倫豪惠顧 倒屣歡迎

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜
放映喜市定區首次映權
名貴影片
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華友光顧
特表歡迎

加拿大 点問頓 馬炳樞旅行社
B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL
本旅行社
代理
横貫加拿大航空公司加拿大太平洋航空公司日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委托竭誠服務

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空爽又適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極懇懃
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

崔望開
取價相宜
服務妥當
請與華人經紀接洽

片打街東一零五號吉舖召租。如意者請到本報與簡國安洽商。

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

○吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 顯忠

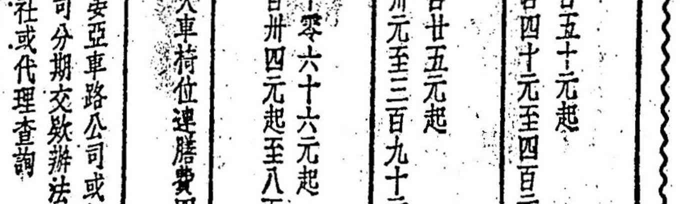
達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
夜 MU 1-7753

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B. C
Telephones: MU. 1-1025 & MU. [illegible]
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞道家眷來加拿大在本號交給船費
由本號與輪船留船位定實指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 二月十七日
威爾遜總統 三月八日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 二月十五日
克利夫蘭總統 三月十日

Sunbeam
新邊麵包
美味新鮮

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-882
經售及修整名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

美國總統輪船公司
總統船 往香港 慳旅費
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往三藩市香港
充滿友情的總統船經濟位往香港。是最理想的優游度假。船上設備有舒適的船位。電影。音樂。舞會。圖書。雀牌。波枱。及種種遊藝。華裔廚師。精製中西肴饌。能操粵語華裔的職員。殷懃招待。更有二百五十磅的免費行李額。



由三藩市至香港
頭等位 單程 六百五十元起
經濟位 單程 三百四十元至四百元
由香港至三藩市
頭等位 單程由六百廿五元起
經濟位 單程三百卅元至三百九十元
海空聯運
頭等位 雙程由一千零六十六元起
經濟位 雙程由八百卅四元起至八百九十四元
由三藩市至雲哥華火車荷位連膳費四十三元二角
貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

選論

復興粵劇與改進之道

·金翁·

從不接受任何朝代在上者來利用。祗以其傳統的藝術職業。維持其獨立謀生。凡有三十六班。班班陣容浩大。比之京劇有過之而無不及。足證粵劇本身條件已夠輝煌。如果自覺地加以改進。把握過去粵劇原有傳統的藝術精華。有合情合理的劇本。考證歷史時代的服裝道具。必能扭轉目前一蹶不振的衰現象。否則任你連頭帶脚週身裝滿電燈。稍有常識的都知古人沒有發明這類裝扮。看到美國膠片和汽燈枱椅之類。都覺是自己癲人睇戇人。而毫無得益的。鄙意對粵劇改進之道。

一。敦請眞正的文化界。史學家。藝術家共同商討粵劇的優劣。去蕪存菁

二。關於採用劇本。先從眞實的研究其歷史、人物、個性、造型、動作、配以該時代的服裝、道具、配景、音樂、燈光、一切從眞實的做去。在不得已時始可加入合情入理的戲劇體材。使入場看戲的觀衆。沒有見到看戲台化形式。簡直是看歷史中眞正的事物一般。使有智識的人看粵劇有興趣過看歷史。那時無智識的人更非從粵劇求知不可。在娛樂中而得到智識。勝過讀書。有這傳統藝術以時代進化精暉的眞、善、美粵劇。相信凡是人對牠都有好感。而願意付出票價。

三。粵劇集團的八和會館應速設立戲劇學校、照舊報班人角。分門別類教授有志學習的後輩。使粵劇增加下一代新血。繼絕存亡。而老藝人亦有所安置。不至戲藝失傳。受到時代責任的過失。

四。粵劇集團在港無戲院。租院每天千多元、中下班確難應付。在八和會館應請當局撥地建院。使大小老倌有公演之地。解決其失業的痛苦。

五。籌款開辦上述兩項。實在不成問題。常見各大老倌替各機關社團義唱義演。每次收入十萬八萬元。如果八和子弟全體出動。肯爲自己的集團服務兩星期。必能達到此目的。

上術提供的完全是爲粵劇界自己本身的事業。尤其藉粵劇名成利就家肥屋潤。住洋樓坐汽車的大老倌。更要爲其後一代繼往開來的盛事。但八和對於出力參加的人。是要立碑刻名。永久紀念於會館。及自建成的戲院和學校。使八和子弟。世世代代的粵劇工作者都知到現代留港的前輩。有這盛大創舉。此名譽遺留在自己戲行中是不朽的。這責任又是應該的。過去廣州黃沙的八和會館偉大的建造與安置叔父及失業人員都是一樣。還有兩條街舖宇租收。粵劇前輩不但傳下藝術遺產。而眞正的遺產也確相當多。所以現在留港的大老倌也應該遺產於後世子孫。子孫世守進而發揚光大。這榮譽是屬於創辦人的。正是揚名聲顯父母。光前垂後。眞榮幸的。即如今談戲劇史。是脫不離唐明皇。後唐莊宗。粵劇的脫不離邱瓊山、張玉、王善、李文茂、劉華東、瑞麟、鄺新華、勾鼻章、因爲他們有功於粵劇。或有建設性和歷史重要性。【未完】

死人復生且被拘捕 騙友代死取保險費

美國苏匿士驛合電。聯邦調查局人員。昨日在此間將一名自稱爲醫生之羅拔斯卑士拘捕。而使去年十一月十六日。在墨西哥灣失事。死四十二人之民航機神秘爆炸事件。引起更大調查之線索

此年六十四歲。髮已灰白。自命爲醫生之羅拔斯卑士。爲羅省法院所追緝之人物。彼昨日在一小旅店中搬出。正踏上的士時。即爲聯邦調查局人員所拘捕。

彼爲十一月十六日。在墨西哥灣墮毁失事之民航機死難中之一人。因當日搭客名單中。有其名字者。彼曾購有極大數額之意外保險。

聯邦調查局人員。今日透露斯卑士過去犯罪之紀錄。包括有欺騙郵政。使用僞幣。偷竊。欺詐。違犯移民法規。及搶刧等罪。一九三三年。在加拿大之坎問頓被判罪後。在安省服徒刑。後來在美國之肯薩士。米蘇里。奧海奥。賓省。密矢根。佛羅列達。及馬利蘭等。均入過獄。

彼之被捕。與墨西哥灣墮機。死四十二人。及一月六日、紐約赴邁亞美之民航機。在玻利維亞失事。死三十四人兩案。可能有關。

紐約之佛蘭克律師。即被認爲擕有炸彈而上開往邁亞美之機。將機炸毀自殺。擬騙取約近百萬元保險費之可疑人物。

斯卑士則有騙其一獄中老友阿倫泰勒。五十八歲。用斯之名。搭十一月十六日之機失事死亡。而要騙取其十萬元保險費之嫌疑者。

該次機之失事。四十二人中。僅有十具死屍發現。而斯之屍則不內。

原來斯並未在該班機上。其妻今日聞斯被捕。則瞠目不知所措。

華參議員鄺友良 入美郵政文官組

美京訊。夏威夷州華人參議員鄺友良。被編入參議院郵政及文官委員會。參議院外交委員會有一空缺。前傳鄺友良有希望頂替者。未能實現。達拉華州共和黨議員約翰。威廉。獲得該職。此乃因其在參議院之年資。超過其他二十五共和黨議員之故。

言情長篇小說

錦繡芙蓉

·顯蕃生著·

【陸容叁】

遠圖曰：「現時吾之力量。多則無有，但少數尙可勉力而爲。若清輝而有所需要。不妨向我啓齒。吾當有以如清輝之意。」清輝曰：「遠圖之善意。令人可感。但假我以資。吾亦終須用罄。所謂長貧難顧。吾實不敢領也。」遠圖曰：「清輝兄本閒閑之奇材。人所同仰。乜料今竟弄到如此田地。亦非吾始料所及也。」明日。清輝與陶似朱唐遠圖。共赴律師事務所辦理工廠分店轉業手續。清輝貸陶氏之款二十六萬元。爲期已屆。無以淸償。陶氏遂佔而有之。實則唐遠圖不啻陶似朱之靈魂。陶氏擁有游資。一切經營、咸聽命於遠圖。遠圖云可行。陶氏靡不以應。遠圖固經濟之長材。億則屢中。無不順利者也。如遠圖肯向陶氏一言。稍爲寬假。陶氏亦必無問題。顧遠圖心念奪妻之仇。不與清輝相見於法庭。仍貌爲親善。一若友情猶在。極肯關垂清輝。實則陰謀內蘊。將以清輝全部事業。完全入己掌腕之中以快也。正店大廈。早已爲其所有。今分店工廠。亦已如愿以償。龍清輝之地位。已盡由唐遠圖取而代之。但爲事故。沉吟至今。唐遠圖可稱大功告成。奪妻之恥辱雪矣。手續辦妥，相將出門。陶似朱堅邀清輝至公爵酒店九樓飡廳午餐。清輝固辭不獲。終於同往。食時。清輝念及自今日起。己已成赤貧之人。眼見他人風起水湧。而己則憑藉全無。

二六五　雖不從清輝始亦嘗從清輝中

清輝茫茫以想。食而不知其味。陶似朱仍是一本晴昔嘻嘻之笑容。爲清輝論相。謂清輝在此一兩年。命運蹇滯。自是無可諱。然一到明年。清輝便大有作爲。風虎雲龍。得其時而駕。清輝不圖恢復以往之榮譽。且更有過之而無不及。指陳演說。唾沫橫飛。清輝爲之失笑。旣而愀然曰：「陶財主眞善騙人歡喜，然不可信也。以言乎運會之降。雖有過於前此之龍清輝矣。年甫三十。貴爲化裝品大王。家資百萬。大廈巍峨。當此之時。人誰不謂爲千里之駒，其成就無可限量。大抵人生都有降盛之命運。至於能保持日久與否。則視乎其人之手腕運用爲何如。清輝當日時來風送滕王閣。天之待清輝者。不爲不厚矣。

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada
加拿大 總批發

請飲著名中國詒厥齋蒸酒廠出品
正原庄毛鷄酒。香加皮。雪花玫
參茸酒。歸元杞菊。虎骨木瓜。
青梅。白糯。牛楓荷。舊三蒸。
滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
同福堂葯行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠 牛胆星片
足料每罐十二元 双料每罐廿三元
▲清毒丹，新舊惡症合用
▲跌打風濕摩膠膏 每打八元 每張八毛 目錄印備函索即寄
代售處：雲埠 富利 周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
域埠 福安棧

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B.C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
接辦
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
蓮花大旅店　百老滙旅店

Lotus HOTEL
PENDER
ABBOTT

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

干諾兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。屢蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

總經理 周育生
Sunrise FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尙未充滿者
均可抵押借款

投資部
㈠貴客欲投資者勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏
A. Gerard Hirsonberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
11? Hastings St. W
MU 1-8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯腦丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及曬相
新爽佐治街懷亞德藥房啓

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立卽交還。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年二月廿三日埃巴利亞號輪
四月一日謙馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
由港開來四月廿三日朝山號輪　六月十二日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票機票
僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社
林國良
陳岡 啓

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

美盛金舖
十足金葉首飾各欵大小鐘錶
各欵眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥新買淸潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

McGAVIN'S
Milk Loaf
WHITE BREAD

麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
將玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

關伯明
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L
承接裝修 做木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

加國 泰興有限公司 溫埠
AI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
水貨
沙田柚
沙[illegible]葛
鮮馬蹄
佛手果
鮮蓮藕
梹芋仔
紅芋仔
海味
大小蠔豉
大小勿魚
吊片尤
金錢尤
鷄抱魚
唐山蝦肉
美國蝦肉

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St., Vancouver 4. B.C
內外全科 無論何症
內外科藥 膏丹丸散
搽擦敷貼 一切齊備
函明病症 對症奉藥
病症太多 未能盡錄
謝開穆謹啓

NOTARY PUBLIC 溫日陞公證人
Cordor W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

榛仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

96 GENERAL BAKERIES
在你歡喜的福食店每日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠頃斯威邦打利路

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保証滿意
本店有停車場 在舖後便
司理人
佐治麥吾謹啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓舒街四四五號東方旅館一〇一號
電話 MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5081
本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

武俠技擊小說

少林英雄方世玉

是我著

第一輯

第三回

神彈手午夜探海幢
方世玉無意救弱女

肆伍

實是我方某人一時粗心。至有此誤會也！」看更六突聞老板將自己辭走。心中更爲之大怒，憤憤然曰：「好！難道我亞六唔打你寶昌之工。就有得食乎？方世玉。我看你條狗命留得幾耐也！」看更六說時。氣憤憤抱着頭顱。急急返回自己房中。眞昇執過了包袱。又向掌櫃支埋些少工銀。臨走之時。怒目而曰：「方世玉留多你幾日狗命。我亞六此仇必報也！」方世玉此時亦不與看更六吵鬧，祗得微微一笑。眼見看更六怒氣沖沖。一步一拐。背着包袱出了店門。直望大新街尾而去。方世玉乃對蔡文生笑曰：「今日亞六氣憤辭工。實乃爲弟之過也！」蔡文生忙曰：「方師傅。何足介意。亞六此人。一向粗蠻無理。我亦久想將他辭退也。

不過念及大家一場賓主之誼。不至出此手段、如今亞六。既然咁胆粗。還有何用。請方師傅勿慮！」方世玉才微微一笑。與蔡文生返入後堂。麗玉此時亦已驚醒起來。穿回衣服，出至廳前。見其父氣憤憤與方世玉入來。忙問何事？方世玉乃將看更六之事告知。麗玉亦僅一笑而已。蔡文生見此時已屬深夜。被看更六草莽亂爲之事一鬧。鬧得眼不欲睡。乃笑曰：「方師傅。現在時候雖屬不早。但此時實難入寐。不如借杯酒。解解此長夜之悶好乎？」方世玉亦正當滿懷悲鬱之氣。却未得入睡。今聞蔡文生提議再飲酒解悶。當下十分贊成。麗玉亦以一時高興。乃笑曰：「我亦陪方師傅坐坐可也。」方世玉連稱不敢。蔡文生隨即乘夜命人。添酒加肴。父女二人。與方世玉就在後堂廳中。暢談暢飲起來、飲酒之間。蔡文生偶覺方世玉雙眉緊綳。似有不飲之意。乃笑對方世玉曰：「方師傅、有何事不樂。而致雙眉緊綳。豈是因看更六之事乎？」方世玉忙笑曰：「非也。此乃小事。爲弟何敢記在心頭也。」方世玉說時。長嘆一聲道：「唉！今日世玉之愁。蔡伯。我不怕講。非爲看更六之事。實因世子無能、峨嵋武當兩派勾結清虜。

KUO KONG SIK CO
27 PENDER ST. 國光絲髮公司 VANCOUVER B.C
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國綢緞男女衣
裳顧繡及水松名
貴宮燈傢具蔴杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫褲仔番
鞋襪館用衣褸仔
女衫對衣度隨圖
身船布茶巾旅店
床布被袋毛巾毯
[illegible]

加拿大 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO
122 PENDER ST. EAST MU.1-86[illegible]
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宜
專醫
跌打外科
（發明神效）
擦必止藥水，每罇一
元，此水善能治一切
瘀病，癬，癩，鹹粒
，水濕，脚趾罅痕癩
尤爲特效一經施用，
快過打針也，照常用
機製造丸散，快捷妥
當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
總經理黃永衍啓

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B.C.
PHONE—MA 9743
金清芳
双托水仙花
鮮蓮藕
生南薑
紅芽芋仔
鮮味三牙或
大紅灰蛋
◁新電話▷
MU. 5-9743

美國小三元舍路
LITTLE THREE GRAND CAFE
裝修華麗
冬暖夏涼
粵南菜式
烹調精良
大盅小酌
品式備詳
宴會酒席
尤爲特長
價廉賜顧
無任歡迎
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU.1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開胸
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
寄士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

溫哥華 華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到
雪白茨菇 沙坪粉葛
靑皮大蕉 桂林馬蹄
大沙田柚 佛手白菓
大肉靚薑 芋仔芋頭
鮮明海味 鮮明鹹魚
潔淨大海參片 海參粒

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機
★最新辦到長壽唱片
—美聲公司出品— 每張四元半
乖女嫁唔嫁—鍾雲山 崔妙芝 梅欣 妙生 伍木蘭 (三張)
一年一度燕歸來—鍾雲山 崔妙芝 盧筱萍 源妙貞 白龍珠 鄧玉霞 (三張)
恨不相逢未嫁時—芳艷芬 天涯 梅欣 崔妙芝 盧筱萍 鄧玉霞 莫金城 (四張)
—幸運公司出品— 每張四元
碧海狂僧—金凡 梅欣 崔妙芝 盧筱萍 小甘羅 源妙貞 (四張)
光棍姻緣—梁醒波 鳳凰女 小千歲 麥秋儂 張醒非 新少鳳 (三張)
音樂片— 每張四元半
鸞鳳和鳴—壹只 凱旋·柳搖金—壹只
排子音樂— 每張四元半
朦朧、俺六國、困谷口、陰 苦、雁落平沙 (合1只)
班竹馬、銀台上、
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B. C. MU1-1813
目錄印備函索即奉
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
大屋一間樓高三層有房八間蒸水煖氣近唐人埠不愁拆卸可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘充銀期有意置業幸勿交臂
政府核準合法改裝聯房五組每月收租約三百元自動油爐水蒸煖氣電氣水爐鐵包電線每組煮食爐洗碗間一概齊備近喜市定公園離車站甚近交通便利鄰近工廠區出租容易惟幽雅淸淨環山近水誠購業不可多得之機會另連吉地一幅合共取價一萬八千五百元現銀四千五百元餘充銀期亦聽尊便
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

歷。史。文。物 。章形。

寶劍的神話

—由馬來劍談起

【續昨】由此可見。馬來人重視馬來古劍的程度了。作爲古代文物來看。重視是應該的。不過這中間既也含着這樣神奇的故事。又似乎不單是愛護古代文物問題。有「別論」之必要了。

首先要瞭解的是。古代馬來人原居地印尼地區不產鐵。古代鑄劍。先靠隕鐵。這種情形。倒不是南洋如此。如「酉陽雜俎」載：

「南蠻有毒槊。無刃。狀如朽鐵。中人無血而死。言從天雨下。入地丈餘。祭地方得出。蠻中呼爲鐸刃。」

話是從天落下來的。那無疑是隕鐵。可見這在中國南方也這樣。不過不製刃。用天上落下來的材料。作爲兵器。已具有神祕性。而難得也就增加了珍貴性。再加鑄劍並不是一件易事。劍是更難得的。後來的鐵。却由外來商人遠道運到南洋。也還是珍貴的東西。鑄劍原料難得。技術難求。於是佩者只是少數人物了。這類少數人物。在古代也具有「神」性。而對於冶煉金屬的神奇現象。却不能理解。也歸託之於「神」。所以劍的神話形成。是有一定的物質原因的。

中國也有神話。其情況差不多。但可以作進一步的說明。

中國產鐵。原料是不難得的。但鑄劍技術。在古代同樣極難。所以當初得劍者還是不多。只是對它的崇拜。爲時不長久。到了近代。更是淡漠了。我們知道。中國人談到古代的寶劍。總是干將。莫邪。巨闕。純鈎。湛盧。勝邪。魚腸。以及龍淵。泰阿。工布之類。爲數極爲有限。這就是反映了春秋戰國時期。冶鑄技術方興的興奮情緒。並不是後來的劍不如它們的。只是神奇性不再超過於它們吧了。

也許有人會說。這些所謂寶劍。不過是銅劍。有的也只是鐵劍。有什麼了不起？同現代的普通的鋼刃來比。實在是不可同日而語的。

這種認識。也是皮相之談。這些古劍之所以成爲名物。是由於自它們身上發現了金屬的奇妙性質的緣故。其所有寶劍神話產生。這也是一個原因。在當時。那些劍固然確是出色。。就是放到現代來看。也不會遜色。

吳庸著「越絕書」說：「越王勾踐。有寶劍五。聞於天下。客有能相劍者名薛燭。王召而問之。先取巨闕。」曰：「穿銅釜。絕鐵歷（歷旁金）。胥中決如粢米。」纔取純鈎。薛燭對曰：「揚其華。捽如芙蓉始出。觀其瓜（瓜旁金）。爛如列星之行。觀其光。渾日如水之溢於塘。

—待續—

飛天遁地的魔術師

仙乎！仙乎曠世無儔！

一九七四年。你們可以從信封內知道這位魔術大師怎樣被埋葬後又活轉來的方法。

在紐約一間老式律師行內的檔案中有一個大信封。封面寫着：「一九七四年四月六日開拆。」

這封信。因年事已久。封面已轉寫黃色。但全世界許多專家及魔術工作者。都願意付出十年的收入來一讀函內長五十頁的手抄稿本。

爲什麼這般重要呢？因爲信封內這份稿。是全世界最神奇的魔術家夏利侯甸尼的手抄本。裏面全是秘密。他用可望而不可即的計劃懸示此手抄本一直要等到此時此日纔開始揭露內容。那過去六十年爲歐美兩洲技術者所顛倒的惟一魔術家之謎。即使在他（侯甸尼）死後三十二年的今日。仍然覺得他生前所作所爲之事。有不能用理由去解釋的。

一九七四年四月六日。是侯甸尼出生一百年祭祭。在這日期。他的遺抄就可以公開了。這裏面。他解釋他爲什麼會自一個封閉得很密的鋼質箱子內逃出。又怎能在銀行夾萬逃出。監獄卽獄倉和封閉的房間內走出來。他又可以說明：他怎樣睡入一具普通的棺材，用手鐐枷了他的雙手。

（未完）

三次做皇帝的溥儀

中共的兵士。誰也不去理她。房間裡處處都是糞便。臭味薰人。再過幾日（六月中旬）。因爲戰局緊張　婉容雖只剩得一口氣。中共仍把她解到門爭去，這一次起解。才算結束了她的一生。那年她剛剛四十歲。

禁　中　歲　月

一九四六年八月。溥儀從伯力被送往遠東國際軍事法庭作證。他表示就任僞滿皇帝，因有生命危險之故，皇帝根本沒有實權，行動都在吉岡的監視之中。溥儀還說。連他的愛妃慶貴人譚玉齡也是被吉岡毒死的。作證完畢。重新又解回伯力收容所。此時溥傑的日籍妻子嵯峨浩子。將要遣回日本了。

直到一九五零年八月，蘇聯才把溥儀送交中共，先到瀋陽。不久即送往離瀋陽六十五公里的撫順戰犯管理所住了下來。穿着藍布的囚衣，戴起兵角帽。十個人一間的木板房。就這樣度着拘禁中的悠長歲月，這位末代皇帝活了五十多歲。可說嘗盡人間百般滋味了！

在一九四二年僞滿建國十週紀念的時候。我去過長春。並且還到同德殿去過。他接見我們。一襲筆挺的西裝。頭髮梳得光亮。戴着黑色的濶邊眼鏡。儀表總算不錯。他以一口道地的北京話與我們寒喧。說話時還不時望望立在他身邊的日本人。想必就是監視他的吉岡了。我們今天再看一下，現在戰犯營中的溥儀。憔悴猥瑣，活像街頭賣花生的小販。前後已判若兩人。

（續完）

目擊交通失事
馬上急救常識

假定有一天，你目擊一宗交通失事，那你怎樣辦呢？還發現車中有幾個人，你第一個反應，就是設法將車廂中的人拖出來！這當然是一個好主意，但是車中的人是受傷了的，你強拖他們出來，便反爲弄出禍來，傷者非由看護常識的人來，不可亂動的，故此，你先上前對車中的人說話，把那些沒有受傷的先拖出來，如車中人昏迷和流血，則你切不可動，馬上設法找救護車來，看見汽車四輪朝天，如沒有八個至十個壯漢在場，不可隨便地將汽車移動，否則不夠氣力移動時，祇將汽車震動，加重汽車中人的傷勢。

如發現司機被夾在座椅與舵盤之間，你可以將椅子推後，來解除司機的夾力，如汽車失火，馬上用沙或毛毡蓋滅，當然，如附近有救火筒則最佳，如傷者被拋出車外呻吟，你可以爲他解去身上縛束腰帶領帶之類，設法找件衣服爲他蓋着身體保暖。

西洋語慧

膝頭不如心頭

法國老風流明星司花利亞有一段妙論：

一個人到了七十歲的高壽，自然會吃得也香，睡得也甜，比在卅歲的年代更富生命。因爲顯然的，把女人存在心頭上比將她放在膝頭上更能使你長壽。」

人生的奧秘

★雖說人類壽命正逐漸增長，但以一個普通人來說，能活到六七十高齡的，實於願已足。一般上了年紀的人，當他們回顧一生所獲的成就，往往會搖動嘆息，說「半生勞碌，毫無成就」。事實上，在他們一生中，眞的勞碌半生嗎？這太可笑了，他們把自己作爲一個勤奮的人吧了。

普通來說，一個活到六七十歲的人，他工作的時間不過僅僅佔十四年左右，而睡眠的時間反佔了二十年有多，飲食時間佔去六年。就以每天工作八小時，每週工作五天，一生也不過工作十四年。

每個人化在面部修飾上的時間達五年之久，女人所耗的時間更多，約莫七年，化在講電話的時間四五年，有三年以上的光陰在等候化掉，其中大半時間因等候女人而化去的。如果你是個愛喝啤酒的人，又要失五年時間在喝酒，吸烟化去三年時間，看，這樣的人生，而說勞碌半生，不覺得慚愧嗎？

★人們的生命是靠每天吃進多量食品維持的，所以，世界上沒有能夠永不吃東西的人。但有一個有趣的問題發生：人們可以多少，想不吃呢？一般人以爲不吃十天八天就會餓死，其實，人生並不這樣脆弱，據有名生存學專家納斯密博士指出，祇要人們不動作，一個健康正常的人，可以五十天到六十天一點東西不吃，這是多麼驚人的忍受力，但納斯密博士這估計仍非絕對正確，因爲已有打破這估計的事實。

愛爾蘭獨立運動時，一位領袖麥克史溫尼，一九二〇年入獄時誓言非待獲釋決不進食，結果他創下七十三天不吃的紀錄，才告死亡，所以，十天八天不吃，是尋常事。

次韻答蔚弟新歲貽東

馬鑾民

其一

萬事饒人自委過　心無芥蒂快如何
轉憐身世同青女　雖與時流共逐波

其二

華年如錦客中過　柳綠花明奈佢何
但願青陽能少假　不忘塵海有風波

答和李寶來先生約還國春遊原韻

黃星彬

天生萬物過程中　杏續桃開先後紅
聯袂四觀梅閣景　披襟一納荔山風
崖門古蹟供憑弔　粵海珍饈嗜共同
九十春光毋浪擲　與君攜手遠遊東

註：梅閣是先生之故鄉。荔山隔海風景俱佳。

酒後偶成七絕二首
寄呈寶來先生一哂

鄭康

其一

聖賢寂寞飲留名　欲想留名飲半生
醉月水中撈月影　千年人尚說長庚

其二

杏花村裏醇醪好　願與平原飲十天
酒興未闌繼月夜　醉鄉尋樂過殘年

再贈樂觀戲院
金蓮花小姐丰雅二首

馬非非

其一

嫋婷玉立纖腰盈　術藝天然色與聲
白雪前身離可擬　李梅名滿足堪幷
當園世上唯崇號　非愧蓮花二字名
點點流波觀雅動　縱橫丰韻達神情

其二

文武英姿粉乳身　梨園翹楚幾何人
萬般鳳舞原餘子　宛轉鶯喉滿座春
碧玉嬌嬈柔式式　絳仙慧慧秀眞眞
飾衍錦上光光裡　疑就庚宮號與秦

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 HA 九五三九 MU 四·〇五三五

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大讌小酌 隨時應命 倘蒙光顧 格外歡迎

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
奄派藥材店啟

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在寄市定夾緬街服務支店在寄市定街夾亞弼街
六合一維他命補丸
6 in 1 Vitamin Capsules
叁元七毛五
R & G French Soap
法國香梘
三件沽壹元五毛

滿地可銀行
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
爲汝貴重物之安穩
每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU5-3860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油鷄 鴨肝腸
大臘鴨 臘下庄
臘鴨肫 鴨脚包
頂靚五花臘肉
發行零沽 一律歡迎
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.
大帮賀年水貨抵步
青皮大蕉　桂林馬蹄
雪白茨菇　紅芽芋仔
泮塘蓮藕　沙田蜜柚
沙坪粉葛　檳榔芋仔

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鐘仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣，價錢相宜，携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
寄市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送情索半打 兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不舉，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，勳顛不夜天，如言不然，原銀退回，決不食言，
羊眼券一只五元三只拾元　發育機，每架拾五元
育龜丸一打五元一毫　頑癬水一樽弍元一毫
消痔丸一料五元一毫　壯陽錢一樽三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一樽二元一毛
消濕丸一料拾元一毫　賜情粟一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹丸弍元一毛
萬靈丹一料五元一毫　代智人 三拾一元

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS 1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

中西賀冬拜年柬
各欵兒童玩具
新到盒裝蔴糖
文房書籍畫報
常備送禮物品
蒙顧一律歡迎

電話MU四 六六三七

溫哥華片打街 增羣益書店
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

春光一洩自尋煩

少婦坐風流監

正在兩風流乍遇家姑羞欲死
實行開介口謂逢色賊猛來擒

【續昨】黃有閑輒到閒談。彼此是隔離鄰舍。故感情很好。昨月十八日下午四時。黃又往梁氏處坐。適值梁的丈夫家姑及女兒均出外。黃和她孤男寡女。未免有情。遂發生了關係。正在衾枕纏綿欲死欲仙之際。梁的家姑出外間而返。看見黃狼狽下床逃去。自然憤怒。梁則對家姑說。被黃闖進。以物塞口。將伊强姦。伊雖極力抵抗。但抵抗不來云。家姑信以爲眞。乃命伊往報案。實在伊與黃發生關係是彼此情願的。因被家姑揭破。爲着面子問題。乃硬着頭皮報。即派出探目鄒毓幹探前往調查。乃將黃帶返警署。結果。查了十五小時之久。查出被告所報不確。乃將之落案。以上乃黎幫辦所述。述畢。法官對她說：「你虛報被人强姦。其後果甚爲嚴重。足以影響到黃被拘坐監。本庭想你知道監房是怎樣的。判你坐十四天監。等她在獄中過年云。

窩藏女子懷孕鬧翻

【香港訊】一男子被控毀他人身份證及窩藏女子同居。昨在大埔法庭受審時認罪、李扶蓮去官聆審案情後、並將案還押七日始宣判。被告男子吳慶成。廿三歲。寶安人。住屛山水邊圍村無門牌木屋。居港十三年。被控兩項罪名：（甲）去年十月一日。在青山青山腳村破壞一張身份證。該証乃女子吳玉珍所有。（乙）去年從一月至十一月期間內。窩藏一名不超過廿一歲之女子李萍清。並未得李之父母同意。據荃灣偵探總部幫辦龔滿棠陳述案情稱：去年一月。被告在元朗一農場內工作。結識原告女子李萍清。當時被告係青山腳村一〇五號木屋。同年十月一日。原告往覓被告。後並共賦同居。原告離家時。自稱往其表姊處。同年五月。被告代原告領取身份証。當時係易名爲吳玉珍。迨後。被告與原告發生口角。被告憤將原告之身份證撕毀。原告人怒返娘家。將與被告同居之事告知其母。直至本年一月十二日。原告母親往青山警署報案。由警方送原告往醫院檢驗。驗出已懷孕十八個星期。並證明其年齡爲十七歲。一月十三日。青山警署探目張德。探員楊青山接獲線報。相率往屛山水圍村拘獲被告。當時被告承認與原告同居乃得原告同意者云。

春季富翁又快誕生

【香港訊】第七次賽馬去週末功德圓滿。馬到功成。獲得橫財者固可過肥年。即已舖草皮者亦迫於因「歲晚收爐」。無法再拼搏。欲發橫財。祗好期諸農曆新年以後。

—待續—

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

十二月廿日 威健輪 運到鮮明水貨

正生南薑 沙田大柚
正大肉薑 鮮蓮藕瓜
梹榔芋仔 沙坪粉葛
紅芽芋仔 桂林馬蹄
梹榔芋頭 佛手白果
紅芽芋頭 滑皮參蒔
正大沙葛

堅利連續辦到第三批

正廣州蛇王滿記三、四、五、蛇酒 供應僑胞

三蛇，五蛇酒，每瓶三元二角半。四蛇酒每瓶三元八角。以上一司斤庄。正上海華陀牌十全大補酒。十六安士庄。三元九角半。★正梧州龍山蛤蚧酒每瓶三元八角半。正龍山首烏酒三元七角半。正龍山虎骨木瓜酒三元。以上一司斤庄。

雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街二六九號媽麗商店。片打東街一五四號增羣益書店。

奇氏止癢膏 細盅一元，大盅二元 雙倍大庄三元七角半
奇氏神仙油每罇一元

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司，片打東街一五四號增羣益書店，跑路街中和行，高街四三三號長春公司
★域埠非士咭街五四四號萬育堂，皇家街一六二〇號滙生源，
★點問頓益華公司★卡加利建生公司
▲批發處及門市部：堅利公司
COD均寄，須要正確地址，
THE KINLEY CO.
3289 Main St., VANCOUVER, B. C.
新電話 TR. 2-2810

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG

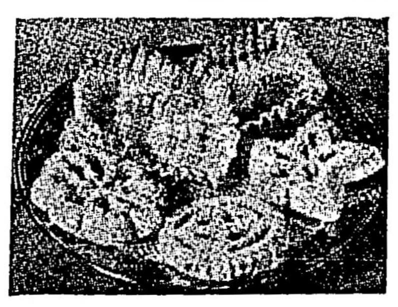
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

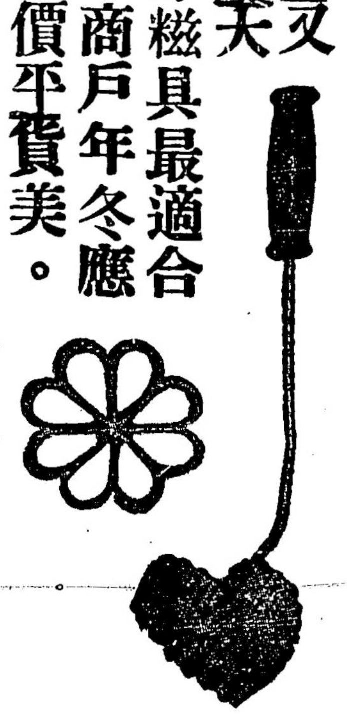
△新到

頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735





本行又辦到大帮炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯，厨房用具，餐刀义，發行價目發售。

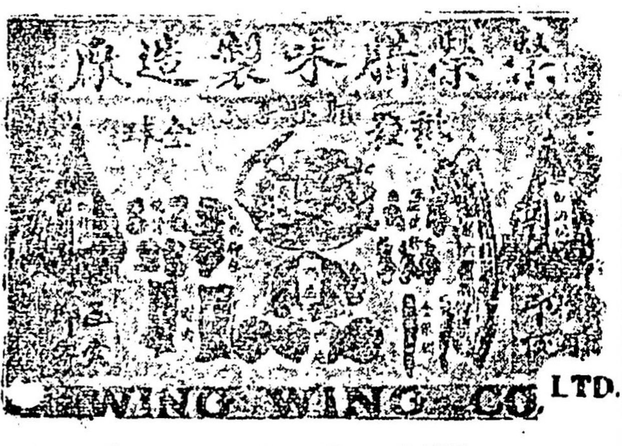
炸糍花樣每副一元二五

總司理黃昭立啓

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
資路銀行 支行位于緬街夾喜市定街東

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG


WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

中華民國四十九年

穩寧民治黨職員表

執行委員會委員 李江漢 陳球
羅世秀 潘球 李鎮 李大
趙槐 李發良 李兆權 羅華
周仁佳 黃兆强 黃樹森
候補執委 劉孔珉 陳培植 張惠介
監察委員 梁成 雷宜顯 林畢沾
監察長 梁成 書記林畢沾
候補監察 吳應早 潘球
執行委員會主席 李江漢 李發良
秘書 李兆權 書記羅世秀
科員 鍾銳 潘英 馬康 李發良
理財 李其偉 黃樹森
科員 岑如 吳榮超 黃湙 呂全
交際 黃兆强 周仁佳
科員 余德儀 簡年 廖寬德 楊興
總務 李進來 麥保
科員 吳榮瑞 陳培植
組織 陳球 李奉琛
科員 黃發長 蘇桐 陳根源 黃平
文教 梁永嚴 黃添
科員 呂敖 潘英 蘇球
生產 羅錦安 李祐昶
科員 吳莫遲 黃倖 梁振
宣傳 吳榮瑞 呂敖
科員 羅錦安 陳惠光 黃金德 馬球
訓練 李奕祥 副 劉孔順
科員 張惠介 羅和 陳根源 李祥實
庶務 梁煥

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

國產聖誕年節送禮佳品：
水仙花頭 糖羗枝乾
顧綉絲綢 江西瓷器
罐頭食品 南北海味
應有盡有 大量供應
國貨行情指南印便 函索卽奉

羅省總行通訊地址

曹統新藥行

C. T. SUN
電話 Telephone MA. 8-3458
900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.A.

▲補腎固精丸 四両庄六元
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

▲鹿耙耳聾丸 四両庄六元
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

▲牛黃消核丸 四両庄八元
鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除

▲男子七疝丸 四両庄六元
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

▲消粒解毒丸 四両庄六元
偏身粒毒蟣癬癩 服食此丸收效快

●救急

南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St., L. A. Cal.

溫埠 羣青書社 加厚

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone:MU 4-7959

京華奇俠傳

域外屠龍錄廿八冊田風七元
劍氣驚虹二冊張夢還八毛五
瓊海騰蛟十冊墨餘生四元五
劍底情仇八冊伴霞樓主三元
赤心紅俠傳一至五集楊劍豪二元
驚虹劍一至六集 金華一元五
豪俠鬧中川一至四集 金華一元
天龍劍一至六集 馬兒一元五
江湖七傑傳一至五林夢一元七五
劍氣𠂤幻錄一至八司馬翊三元二
中州女俠傳一至三江一明一元五
神州劍侶一至六伴霞樓主二元七
射鵰英雄前傳一至四十五集九元

傑克 亂世風情 一元六毛

白鳳玲新著 全共九厚冊 售四元五毛
曉渡春雲 傑克 一元
三年 二冊 碧侶 一元一
甜姐兒 碧侶 七毛五
默戀 郭良蕙 四毛
感情的債 郭良蕙 一元四
喘息小巷 張漱函 一元四
野姑娘 石策 四毛
新婚第一課 劉玲 四毛
歷代笑話選 牧野 五毛
世界抒情民歌選 五毛
綜合英漢會話大全 一元六
英語自學講座 五毛
英文作文範本 五毛

聯邦合作同盟不信任政府

奧太瓦。加新社電。聯邦合作同盟星期三日。在國會下院提起對政府不信任案。但爲保守黨一八四票對五三票否決。

自由黨議員支持聯邦合作同盟八名議員之提案。該提案指控保守黨政府不採取有效之經濟及社會計劃。去防止目前不穩定之國內局勢。

在投票之前。自由黨議員加定聲明、自由黨支持聯邦合作同盟之提案。但並非是支持該黨所要實行之社會主義計劃經濟。

聯邦合作同盟之提案。是補充目前在國會辯論時，自由黨領袖皮爾遜之提案。認爲政府對經濟及社會之措施。未能提供準確之情報。國會決定延期再討論。

不信任案指責失策。造成對各問題之紛亂。如國防財政。農業。市場。職業等之政策之搖搖不定。

點問頓馬氏公所選定新職員

點問頓訊。此間馬氏公所。以現任職員。將屆期滿。於昨元月廿四日。召開全體昆仲大會。選舉本年度職員。各昆仲到場投票。異常踴躍。衆推本番。愛倫。監票。英源、華闊。宜振。開票。偉球。唱票 爲超、才暢。世輯。浩成。持德。記票。複選結果。當選爲理事者華軒。鏡河。世輯。政鐸。爲禮。叙群。才詠。億倫。宗尚。候補理事。兆政。才暢。昌管。述事修廣。本番。愛倫。昌枝。植三。候補爲超。宗器。文書持德。鏡河。世輯 財政億倫。振華。廣田。交際。炳樞 玉亭。德隆。核數。才暢。述倫。世惠。調查。爲保。宋政。恆煖 收繳費才樹、華麗。簡仝。庶務本番 愛倫。英源、査數選諸君。俱屬族內精英。勇於任事。揭曉後、咸慶得人。其餘各科幹事。亦經分別推定。並定期二月七日。在該公所禮堂。舉行新舊職員交代典禮云。

紐約華埠祝農歷新年

美聯社紐約電。紐約華埠上星期三晚。熱烈慶祝農曆新年。雖天氣頗寒而下雨。但舞瑞獅與大巡遊均依時舉行。家家戶戶燃放爆竹。紐約原禁燒炮仗。惟舊曆新年。華埠可例外。

JACK'S TV APPLIANCE
?18 Powell St., MU.3-6115
家濠電器公司
高價收買電器兼唱片
司理鄭爵勳

△代柬

本分部訂于中華民國四十九年二月十四日(星期日)正午舉行成立第十六週年紀念慶典統請

全加民治黨總支分部
洪門各級機關暨列位叔父昆仲姊妹駕臨助
達權總支社
慶指示禮儀曷勝榮幸

蘭頓洪門民治黨分部同人敬約

The Chinese Freemasons 207 King St., London, Ont. Canada

加拿大雲高華黃雲山總公所民國四十九年職員表

執行委員 文甫 恭禧 祝齡 漢魂 寄生 光韶
潮衍 昭立 淵偉 儉傳 光錦 煥屏
藎俠 慎余 子文 樹鄉 啓豐

候補執行委員
景仁 世滾 光漢 什洲 蘭香

常務委員 文甫 恭禧 祝齡
常務主任 文甫
文書主任 寄生
幹事 發理 宗灼 景仁
財政主任 慎余
幹事 潮衍 會賢 啓蔚
交際主任 淵偉
幹事 子文 鼎南 同漢
調查主任 啓豐
幹事 英發 傳彬 友三
組織主任 樹鄉
幹事 國連 光漢 財求
青年主任 藎俠
幹事 文忠 梧熙 開平國華
經濟委員 祺文 光韶 蘭香 國輝
世標 協和 均和 少波
監察委員 伯輝 麟光 黃根 錦棠
錦成 述禮 星財
候補監察委員 本生 什泮 鴻振
監察常務委員 伯輝
監察文書 黃根
核數 錦棠
實業部總經理 恭禧
實業部財政 祝齡
實業部文書 寄生
名譽監督 祺文 專禮 揚禮 厚鉅
滿地可黃雲山公所

○生意連實業出賣

本店位於沙省。生意素來興旺。一向做餐館及雜貨及旅館等。樓上有房十個。各樣用具齊備。最近取得賣酒牌。因業主年老。無力兼顧。故此割愛將全盤生意連實業出賣。取價相宜。各僑胞有意營此業者。勿失良機。請函洽至。

Burstall Hotel P. O. Box 17
Burstall, Sask.

沙市加寸吡中華會館民國四十九年職員表

理事會 馬恒林 陳耤扶 黃邦嘉
余長 徐壽南 伍振棠 余衡和
常務理事 馬恒林
候補理事 胡廣衡 朱伯寬 謝遇
監事會 馬洪毓 丘世照 麥發榮
候補監事 林洪光 余佐
總務部主任 余長
幹事 徐壽南 黃維禮 麥鼎榮 廖傑民
理財部主任 黃邦嘉
幹事 謝遇 馮新 胡忠蔭 謝兆悅 謝振琮 胡汝楫
交際部主任 余柏佐
幹事 謝爵 余炎和 馬澤沛 馬振光
宣傳部主任 陳耤扶
幹事 麥耀泮 麥覺生 司徒卓午 余伯鐮
慈善部主任 林洪光
幹事 譚覺忻 麥金培 余保 鄧世慈
調査部主任 關如
幹事 胡培 馬仕强 陳英 廖保蓮
庶務部主任 余富
幹事 余倉 關如 胡維就 黃邦肇 譚覺忻 余週頌
勸捐員 胡維就 黃邦肇 馬任潮 余祺 黃秋 麥長活 謝扶 余壽章

▲樓業出賣

沂跑路街尾，樓下有一間雜貨舖，舖後有兩個住房，樓上有五個大房，價錢相宜，先交現銀五千元，其餘可充銀期，(問鄭景福)

▲工業區餐館出賣

有座位四十二個，好傢生，有長批，舖後有地方住，每日生意有七十元至七十五元，大平賣，取價四千七百元，銀期可商量，(問鄭景福)

▲雜貨舖出賣

位於商業區街角，架撈齊備，每日生意一百四十元至一百五十元左右，月租八十元，有批，取價五千五百元，另点貨

▲住屋出賣

離唐人街不遠，合兩伙人住，每伙有自己廚房、洗身房，巴士站一個半步落，取價九千五百元，先交現銀三千元，

▲樓業出賣

大概兩年新，有兩個舖位，七德高墻身，樓上有一廳兩房，一厨房，硬木地台，落埠方便，取價二萬五千三百元，現銀萬二千元，(問鄭景福)

附設廖若仙事務所

按辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣塡報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：[illegible]街五三九號
本公司電話號數 MU.5-9621
晚間 HE 4-2219

PETERS TV SERVICE
利埠 Phone EV 5-1226 域多
725 Queens Ave.,
Victoria, B. C.

比德電器修理行
修理各廠新舊收音機，傳眞機，留聲機器等，
工作妥當
價格克己
僑胞光顧
極表歡迎

○生菓店住宅招租

兩睡房住宅。兼靚生菓街市生意。位於頃佐治公路。在橫加公路附近 (King George Hwy, at Tran Canada Hwy,) 一百尺濶二百尺深地段。電話 Frank WO 1-1705

◎好消息

位於「葛汝」埠口。唐番餐館出賣。有長批打。架生齊備。門面可拍車百餘架。光坐位百餘。有舞場。全部新型用具。光大睡房三個。有冲凉房。價錢相宜。今因東主回唐。缺乏人力。生意素來興旺。適合青年華友找尋生意理想。請勿失良機。地址 P. O. Box 47 Courtenay B. C. PH. 1506 接洽

△旅北美馬氏總公所通告

爲通告事案據民國四十七年全加代表大會代表團通過之決議結束債款案爲此通告凡前認購公債未繳回者務請于六個月期內(由民國四十九年二月一日起至七月卅一日止)由其本人或承受人繕具申請書連同債券繳回收領如逾此期限即將全部結束撥歸總公所所有特此通告仰各週知

旅北美馬氏總公所啓
中華民國四十九年正月十二日

樂聲錄音唱帶
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.
請留意
新唱帶
目錄

◎謝啓

先嚴譚桃字時碩之喪辱承長官宗親戚友同鄉蒞臨弔唁寵賜輓聯誄詞賻儀花圈素車隨送雲天高誼歿存均感哀此叩謝

不孝孤子 祥德 祥及 祥協 祥炊

○柏文聯房出賃

兩睡房有客廳厨房浴室火爐不包煖氣熱水每月五十元問十號房 546 Prior St,

一年之計在於春
經商置業宜及時

埠心洗熨店。生意興旺。設備齊全。外舖內屋。東主因病入院。生意現託人暫時料理。故東主囑咐速賣。取價千八元。現款多少。亦可商量。

好地位餐館。錶期短。平日六時收市。日做生意約百元。因人力問題。取價八千五百平賣。機會勿錯過。祈勿延遲。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與伍澤濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

雲高埠
廣州酒家
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家 地方雅淸 玫瑰餐廳 佈置新頴 結婚禮堂 報効叙慶 茶餐宴會 取價特平 名厨烹飪 適口生香 仕女駕臨 招待敬誠 經濟時菜 隨時應命
惠然賜顧 無任歡迎

○長久工餘時間工作
在本區任送貨員

穩固加拿大註冊公司。同行最大者。宜僱幷訓練本區居民。爲送輕便貨物。與區內經定客沽商號。無代賣工作。不需經驗。應僱者必需可靠、清醒與誠實。有駛車好紀錄。有汽車或輕貨車。兼有担欵一千二百元。此工作雖有職業。亦可兼顧。用書函與後列洽商。

Contract Division 1512 Eglinton Ave. W., Toronto, 12, Ont.

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六〇年元月十一日

米 "AA" 米

恭賀新年
萬事如意

60 LBS. NET
A A
U.S. NO.1
EXTRA FANCY
TEXAS
PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS
上等
絲苗米

戚士絲苗
多謝光顧
幷請繼續帮襯
COMET RICE MILLS, HOUSTON, TEXAS,
上等揀手
世界第一長身絲苗又靚又香滑

一年一度
酬謝顧客
九折
大犧牲！
僑胞惠顧 勿失良機
由二月一日起
至二月廿九止

祖國名藥名酒
九折大犧牲
應驗如神 功効卓著
二百餘年歷史 陳太吉醇舊米酒
酒最香濃 絕不上頭 保不涸喉
香港上海 陳家菴參歸精補丸
功能補氣補血補腎壯陽 返老還童
男女咸宜 四季可服
專治[illegible]尿 特效健腰素
徹底治療甜尿聖藥
南洋靳永福驅風油 當面見功
主治風濕骨痛腰痛頭痛牙痛肚痛
中風中痰 皮膚痕癢
省港榮孫氏代刀脫眼膜散
妙在不用刀 能脫一切眼膜眼點
光明眼藥水
立即止痛退紅腫止淚
省港普逢春止咳藥薑
化痰順氣 止咳定喘
普逢春立止痕癢水
主治皮膚痕癢濕毒頑癬
廣東名藥 珍貴補品
同栢堂鹿茸精丸
能補虛損 壯陽種子
却病延年 功效偉大

加拿大雲高華 中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.

雲高華 **華新書局**

1960 鉅型世界日記部二元二五 每頁有世界名勝畫 另有十二幅美觀七彩畫

一九六〇年新吉勝加厚每本連郵八毛五
學林成語大辭典精裝 周如暉 二元七五
唐伯虎三戲水楊枝 宋玉著 四毫五
唐伯虎染坊救美 宋玉 四毫五
唐伯虎夜探秋香 宋玉 四毛五
孔雀東南飛 南宮搏著 八毛五
特級廚師參訂食譜二册 五毛
千面魔王奪寶鋤奸 司徒光 六毛
千面魔王血染金字塔 仝上 六毫
喋血救伶人 江聲著 四毛五
鄭芝龍情困蜘蛛島 宋玉 七毫
安國夫人二册 仝上 一元三五
文成公主 仝上 六毛
王昭君一元二五 董小宛七毛五 南宮搏
妲己一元二五 潘金蓮二元五 南宮搏
轉形期的知識份子 一元五 馬彬著
勞山七鷄 金鋒著 四册 一元四
武林十三劍 十册 蹄風著 三元五

奇鋒奇俠傳八厚册 江一明著 四元八
射鵰英雄前傳四十六册 金庸 八元五
三晉神尼傳四册 江一明 一元四
域外屠龍錄 廿八册 田風著 五元六
虎俠擒龍二册金鋒著 七毫
劍底鴛鴦錄六册 石冲著 二元四
臥虎藏龍五册 王度廬著 一元七九
思前想後 衆遠著 八毫五
弄假成眞 酌元亭 三毛五
天成佳偶 四毛 熱情花 梁晉 六毛
女兒的心事三毫 金縷曲 易文 三毫五
島城三艷三毫五 紅絲鬪巾 岑樓 五毫
偸天換日三毫五 盧森葆離魂龍驤五毫
神女生涯三毫五 地下英雄余威晨三毫五
解夢玉匣記 許眞君 三毫五
攝影經驗談 陳迹著 一元
我的從影生活 夏夢石慧等著 一元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

新到

中國水貨 各江海味
藥材補品 雜貨齊備
著名天寶堂藥酒：
蓮花白 牡丹紅
足與玫瑰露五加皮媲美

獨特！汎美噴射飛剪機

赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射机至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射机自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪机★係全世界最迅速最舒適之客机。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及歸旅行座位票價僅需先付 $107，即全部票價百分之十。。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN
PAN AM

朱去非伉儷千金于歸
儀式典雅中西合璧

查赴席者。各界名流。社會領袖。有：馬榮騰。徐子樂。吳照光。吳立民。林樂振夫人。宋常超。覃太太、雷澤勛、李矩悅。余炳坤 葉求茂夫人。黃文甫、李亮輝。李亮漢 雷偉利氏、陳應發。馬福綿、關耀宗、胡頌堯。楊穩好。姚明。新華僑。馬榮富，宋厚。宋良弼、吳順才。李新。李坤茂。溫日明。李給珉。黃麗霞小姐、葉求欽夫人。林漢華。馬英奇 林國珍。林國良。林國强。高小姐。馬福崇夫人。葉求銓。李北良。黃潮衍。尤夫人、趙社昆、陳恩。簡業存、馬國材。黃恭禧。黃淵偉。羅總領事。司徒炳唐、司徒英石。蔣達。李日如。馬恒兆。馬開錫、黃埊俠。馬均德。周金。馬宗揚。李穩、胡彩星。雷錦添。司徒國。陳品乾、陳品光。黃樹柏。簡苗夫人。魏學智夫人。林寬、簡而明。鄭慶鈿 黃世穩。李業。關崇頴。黃世文。朱淑貞女士。譚冠三等等。暨西賓男女知名之士。數十名。共式百餘人。情況充滿愉快。洵婚筵中之可記也。（完）

余瑞禮翁設喜筵
捐助呈請改例費

雲訊。本埠僑商余瑞禮翁。月前命其公子裕榮君回香港。與小呂宋僑商馬恒佩翁之女玉屏女士。舉行結婚禮。日昨歸來團聚。設筵於福祿壽酒家。歡宴親友。節約捐助全加中華總會館呈請改例費式十元。鼓勵總會館繼續派員晉京。呈請加政府改善對華移民例。余翁喜慶不忘公益。熱誠慷慨。至堪嘉佩云。

黃埊俠君伉儷
離雲首途回港

雲訊。雲埠黃江夏總堂。黃雲山總公所。漢升體育會。民星閱書報總社。及文彊學校。以香港黃族宗親會。定期二月廿四日舉行成立第十一週年紀念。暨新會所落成開幕典禮。特派黃埊俠君代表回港參加。黃君奉命後。偕同其封翁樹柏。岳母簡崇澤夫人。及其夫人簡玉蘭女士。親戚陳品光夫婦等。於昨三日下午三時。乘聯合飛機先赴三凡市。隨轉檀香山。東京。台灣。等處觀光。然後回港。順道考察各地商務。是日到機場送行者。有羅總領事因壽。關領事鏞。黃江夏總堂代表黃潮衍。樹鄭、黃雲山總公所。漢升體育會黃祝齡、蘭香。民星閱書報總社黃名贊。名洽、金鰲。文彊學校黃孔阜。春生。暨親友麥春生。靑基恩。朱去非夫人。楊玉雲女士。王權栢夫人。馬門閻夫人。簡建平夫人。簡建業。黃增桐等數十人。黃君與各人一一握手道別云

許高陽書社春宴預聞

雲埠。許高陽書報社。定期二月七日(星期日)下午五時半。在新華僑酒樓。舉行廿六週年紀念及春讌聯歡會。報名處以書社。那囿寄廬、國泰旅社。各社員可早報名云。

文濃新翁宴親友

雲訊。美國紐約僑商文濃先生之公子顏湖君。與雲埠僑領溫道恭先生之長女新燕小姐。於一月廿三日下午八時。假座企化街華人長老會禮堂。舉行結婚典禮。各嘉賓貴臨觀禮。極形擠擁。由邵耀南牧師證婚。花女胡爭懿。男女儐相李振强。秦利民。胡蕙懿。鄭玉蓮等前導。溫道恭攜同愛女新燕。在音樂悠揚中。緩步入禮堂。婚禮完成後，男女主家在新華僑酒樓、設茶會招待嘉賓。一時衆賓雲集、首由伍善初君宣佈茶會意旨。李紹天君致賀辭 復由胡頌堯君、代表男女主家致詞答謝。至十二時始散會。

一月廿四日下午五時半、文濃先生與溫道恭先生夫婦。以酧謝親友雅意。特在新華僑酒家、設筵廿三席。大宴嘉賓。首由蕭秉祺爲宣佈員。請胡頌堯宣佈宴會意旨。繼請羅總領事因壽。溫哥華華僑公立學校副董事兼新民國報社董事長關崇頴。溫哥華華僑學校校長胡彩星等致詞。末由銅英石代表男女主家答謝。隨即出菜。嘉肴美酒。談笑甚歡。酒數巡。胡先生。溫道恭先生。顏湖先生。輪席敬酒。賓主至爲歡洽。至八時半乃撤席。堪稱盛會云。

勞工同盟指控政府
圖削工人選舉權利

雲埠。加拿大社電。卑詩勞工同盟書記奧尼爾本日謂。漏登記之卑詩省選民名册。是政府企圖將數萬工人之選舉權利剝奪。

奧尼爾對國際碼頭工會年會演講謂：「以工會所得之經驗。向政府要求選民登記表是感到很多困難。而選民之登記。乃是政府之職員」。

奧尼爾之指控。雲市選民登記局局長摩頓加以否認。彼謂。自勞工會同盟發動登記選民運動以來。登記局均盡力與各工會合作。已交與各工會登記表五萬二千份。奧尼爾謂。選民登記是一重要之工作。尤其是對工會利益更有關。因卑詩政府乃是負責定立反工人之立法者。

消防局
電話號碼錯誤

雲埠。加新社電。在北雲分發三千份之電話簿。透明膠封面上。註明北雲消防局電話號碼爲WO一一四四五五。是一錯誤。查該號碼。爲蘇利埠消防局之電話。北雲消防局號碼。爲KC 八二三四五。

一名發言人謂。該電話簿封面。爲加東所製。現將發出總數目收回。以免引起意外之混亂。

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

樂觀社

二月七日
禮拜日下午
一点鐘開映

喜市定街東第五十五號 **樂市戲院**

「銀河抱月」 七夕双星渡銀河 且看任白戲肥波
任劍輝 白雪仙 梁醒波 林妹妹 主演

「三月杜鵑魂」 全部鑼鼓歌唱 名曲悅耳動聽
文蘭 李海泉 任劍輝 午冰兒 主演

喜市定街東一百五十號 **達雲戲院**

「黃飛鴻獨臂鬥五龍」
關德興 曹達華 任燕 石堅 主演

全部伊士曼七彩顏色「天河配」美女如雲 載歌載舞
何非凡 鄧碧雲 梁醒波 歐陽儉 主演

預告：蓮花影業公司新出品第一炮新片
龍鳳奇緣 金蓮花主演
有金蓮花扮男裝女裝古裝時裝角色演出
原人親自隨片登台演唱請留意放映日期
樂觀社入場劵：樂市及達雲兩戲院同用

片市佐治民治黨達權社啓事

洪啓者。本黨社樓宇。不幸於元月廿壹日。被祝融光顧。將物業燒平。各情經誌報章。由即日起。凡有來往函件。請從後列郵址付來。當能妥收。特此公佈、仰祈知照。爲盼。

CHINESE FREEMASONS
P. O. BOX 894
PRINCE GEORGE, B.C.

☯雲埠民治黨支部新春讌會通告

爲通告事。本支部經昨首次大會議決。訂於二月吉日(星期日)下午六時。席設桃園酒家舉行新春聯歡宴會。每名徵收席金二元。請我男女黨員偕眷。屆時踴躍參加。並請早日報名。以便編定酒席。是所至盼。此佈

公元一九六〇年元月廿六日
雲埠民治黨支部公啓

◎雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定於二月六日(星期六)下午八時。召開全體大會。報告元月份各部門進支數目。及有要案待決，希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行、是所至盼。此佈

社長周玉生
書記陳文彬
[illegible]一九六零年二月二日

黃埊俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

二月廿三日由雲埠往港四月廿五日由港來雲埠遊客房位四百二十二元

兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件、

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收佣費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUONIH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831
住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

㈠博樂威大街。十年屋。上等材料。大廳。大廚房。大冲房。土庫另有廳房。有車房。双辣地。淨地價值返過萬銀。西人離埠急賣。一萬七千五百元。現銀五千八百元。

㈡商業區磚樓一座。五組柏文一個舖位。街角位置。土庫自動油爐。月入四百卅五元。永無空租。全年駛費只用一千三百元。實價三萬八千元。現欵二萬元。

㈢坐正喜士定街旺商業區。双辣地。月入四百餘元。數步達唐人街。實三萬八千元。現銀二萬元。

尚有新屋入息樓宇生意等等隨時奉告。只需撥電話賜問便知詳情

寫字樓 MU1-3241
住家 HA 4022Y

簡而明啓

雲高華埠 **新民生**
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

本號燒臘。現加研究。改良製法。貨色鮮明。現值農曆度歲在邇。新春降臨。特將臘味平賣。遠近僑胞賜顧。特別歡迎

腊肉每磅四毛
油腸干腸每磅一元零五仙

在
國家信託有限公司
儲蓄戶口
可得三厘半利息

請即在國家信託有限公司。開始儲蓄戶口。你當能可得三厘半利息。若此你的儲蓄欵項生產力較快。

爲顧客利便起見。本公司營業時間較長。由星期一至星期五日。每日由上午九時至下午四時半。

3½%
ON YOUR SAVINGS ACCOUNT
National Trust
ESTABLISHED 1898

雲高華埠布辣片打街
Burrard At Fender, Vancouver,
D. Maclean-Manager.

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳敞雅迓高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素葷
濠江名厨烹鄉味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
禮優歡迎不憚煩

繕撰及繙譯

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號
一樓二一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

△香港蔡鴻福啓事

如有家鄉。香港之特約錄音。請投信香港九龍。南昌街尾。下座大厦。聖安德學校七樓。六一四室。蔡鴻福校長收。便妥爲服務。